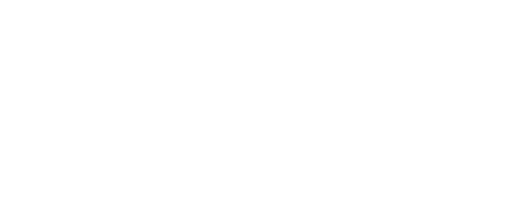
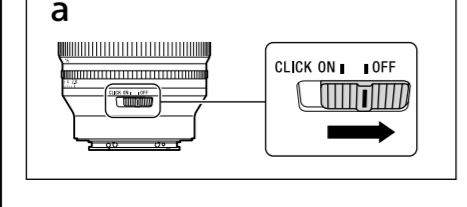
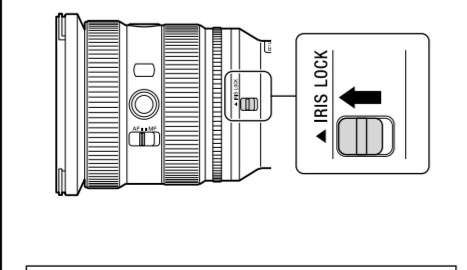
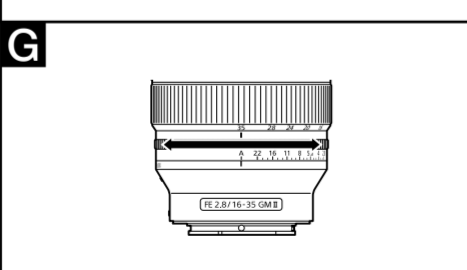
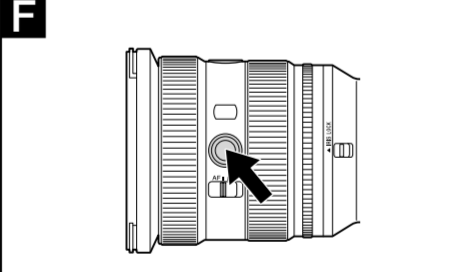
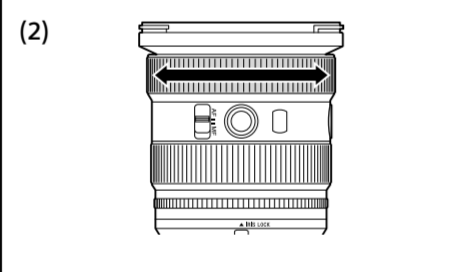
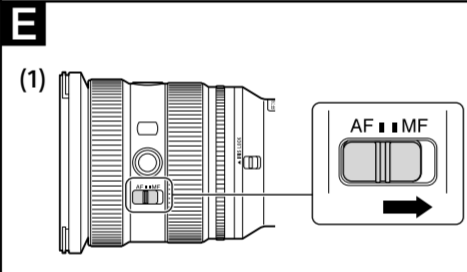
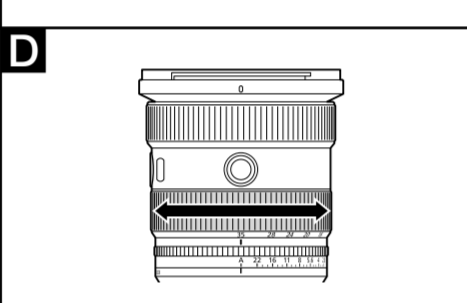
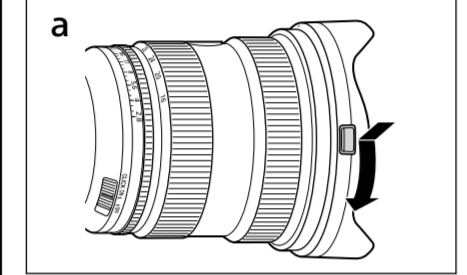
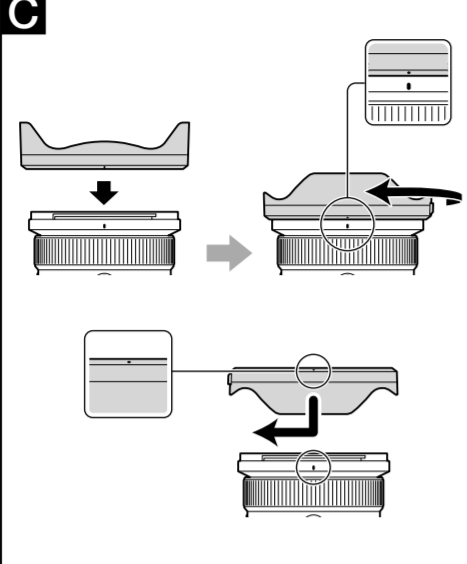
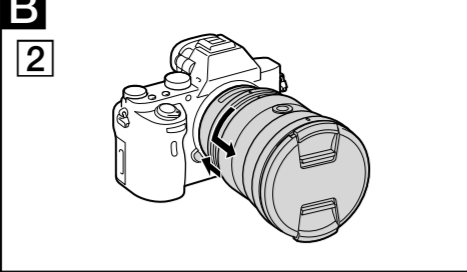
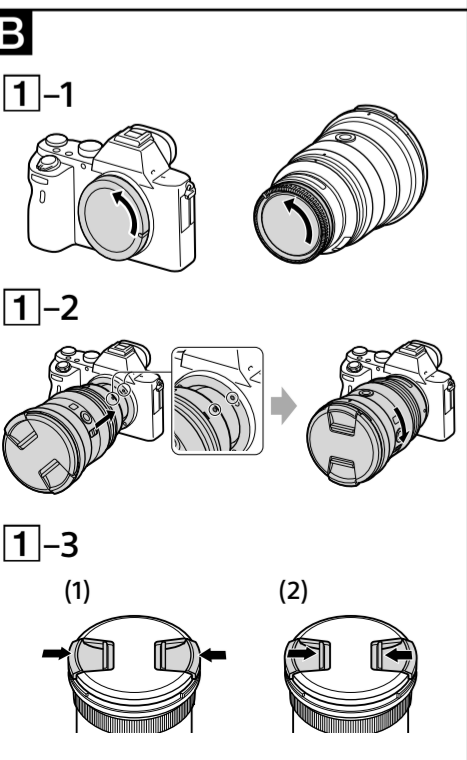
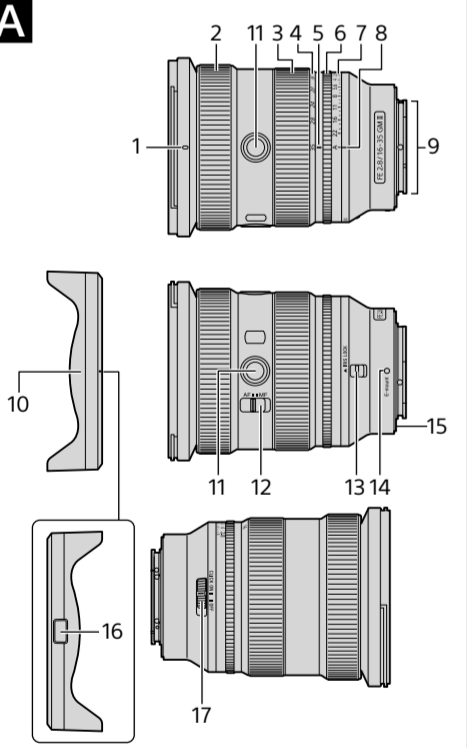


Interchangeable Lens

Інструкція з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل



https://www.sony.net/
©2023 Sony Corporation
Printed in Thailand



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктив. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Цей об'єктив сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C. Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єктив впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єктив на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива. При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

- Якщо тремтить сам об'єктив або якщо тремтить камера з присланим об'єктивом в той час, коли камеру вимкнено, внутрішній компонент об'єктива може стукати. Це, однак, не вказує на наявність несправності. Крім того, при перенесенні об'єктива ваш рух може привести до тремтіння внутрішніх груп об'єктива. Це, однак, не впливає на характеристики груп об'єктива.

- Не утримуйте об'єктив за його висунуту частину.
- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.

- Використання цього апарата з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та привести до нещасних випадків або несправностей.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктив може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка. В такому випадку відрегулюйте фокусну відстань або відстань зйомки перед зйомкою.

- Виньтування
 - Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1–2 поділкі.

A Найменування компонентів

- Позначка бленди об'єктива
- Кільце фокусування
- Кільце зумування
- Шкала фокусної відстані
- Позначка фокусної відстані
- Кільце діафрагми
- Шкала діафрагми
- Позначка діафрагми
- Контакти об'єктива*
- Бленда об'єктива
- Кнопка утримання фокусування
- Перемикач режимів фокусування
- Перемикач IRIS LOCK
- Установлювальна позначка
- Гумове кільце кріплення об'єктива
- Кнопка від'єднання бленди об'єктива
- Перемикач діафрагми з фіксатором

- * Не торкайтесь контактів об'єктива.

B Прикріплення та від'єднання об'єктива

- Перед прикріпленням/від'єднанням об'єктива утримуйте об'єктив за його монтажний корпус. Не утримуйте його за будь-які органи керування, наприклад кільце фокусування.

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B–[1].)

1 Зніміть задню кришку об'єктива та кришку корпусу камери.

2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.

- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

3 Зніміть передню кришку об'єктива.

- Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2).

Для від'єднання об'єктива

1 Прикріпіть передню кришку об'єктива.

2 Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив. (Див. малюнок B–[2].)

C Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки вона не защепається на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (позначкою бленди об'єктива).

- Якщо не обернути бленду об'єктива до заціпання на місці, існує ймовірність появи тіні на захоплених зображеннях або падіння бленди об'єктива.

- Якщо світло спалаху частково блокується блендою об'єктива, у нижній частині захоплених зображень може з'явитися тінь. У такому випадку зніміть бленду об'єктива.

- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива зворотню стороною до об'єктива.

Для від'єднання бленди об'єктива (Див. малюнок C–а.)

Утримуючи натиснутою кнопку від'єднання бленди об'єктива на бленді об'єктива, поверніть бленду об'єктива проти годинникової стрілки.

D Зумування

Обертайте кільце зумування до отримання потрібної фокусної відстані (положення зуму).

E Фокусування

- Перемикач режиму фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Для переключення режиму AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

Режим фокусування можна переключати між режимами AF та MF на об'єктиві. Для зйомки в режимі AF необхідно встановити як камеру, так і об'єктив разом в режим AF. Для зйомки в режимі MF необхідно встановити в режим MF або камеру та об'єктив разом, або одне з двох.

Для встановлення режиму фокусування на об'єктиві

Перемістіть перемикач режиму фокусування у відповідний режим, AF або MF (1).

- Для встановлення режиму фокусування камери див. інструкції до камери.
- В режимі MF обертайте кільце фокусування (2) для його регулювання, дивлячись у видошукач, тощо.

Для використання камери, оснащеної кнопкою AF/MF

- Натиснувши кнопку AF/MF під час роботи в режимі AF, можна тимчасово переключитися в режим MF.
- Натискання кнопки AF/MF під час роботи в режимі MF дозволяє тимчасово переключитися в режим AF, якщо об'єктив встановлено в режим AF, а камеру встановлено в режим MF.

F Використання кнопки(ок) утримання фокусування

- Кнопка утримання фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Натисніть кнопку утримання фокусування в режимі AF, щоб скасувати режим AF. Фокусування буде зафіксовано і можна буде спустити затвор із зафіксованим фокусуванням. Щоб повернутися в режим AF, відпустіть кнопку утримання фокусування, натискаючи при цьому кнопку затвору наполовину.

G Регулювання діафрагми

При суміщенні «A» на шкалі діафрагми з позначкою діафрагми камера встановлюється в режим автоматичного регулювання діафрагми, а експозиція встановлюється камерою. І ви можете регулювати кількість світла вручну між f/2,8 і f/22 шляхом обертання кільця діафрагми.

Перемикач IRIS LOCK

Для блокування кільця діафрагми в «A» на шкалі діафрагми або обмеження повороту кільця діафрагми в межах діапазону від f/2,8 до f/22 на шкалі діафрагми пересуньте перемикач IRIS LOCK у напрямку знака ◀.

Щоб розблокувати кільце діафрагми або обмеження, пересуньте перемикач IRIS LOCK у напрямку від знака ◀.

Примітки

Встановіть перемикач діафрагми з фіксатором в положення «OFF» під час відеозапису. (Див. малюнок C–а.)

Під час встановлення в положення «OFF» перемикача діафрагми з фіксатором звук кільця діафрагми зменшиться. (Для відеозапису)
В разі зміни значення діафрагми під час відеозапису зі встановленням в положення «ON» перемикача діафрагми з фіксатором, звук кільця діафрагми буде записано.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 16-35mm F2.8 GM II (SEL1635GM2)
Фокусна відстань (мм)	16-35
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	24-52,5
Групи елементів об'єктива	12-15
Кут огляду 1°*	107°-63°
Кут огляду 2°*	83°-44°*
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,22
Максимальне збільшення (X)	0,32
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	82
Розміри (максимальний діаметр × висота) (прибл., мм)	87,8 × 111,5
Маса (прибл., г)	547
SteadyShot	Немає

^[1] Це еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

^[2] Кут огляду 1° є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2° є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

^[3] Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

^[4] В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки (Число в дужках означає число деталей.)
Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

α та G є товарними знаками Sony Group Corporation.

Примітки щодо ліцензії

Цей виріб постачається з програмним забезпеченням, яке використовується на підставі ліцензійних угод із власниками цього програмного забезпечення. На підставі вимог власників авторського права на ці програмні засоби ми зобов'язані проінформувати вас про зміст угоди. Щоб отримати інформацію стосовно програмного забезпечення, яке використовується в цьому виробі, відвідайте веб-сайт за адресою:
https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss1/en/

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Данный объектив совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задимлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрутите крышки объектива. При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора.

- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

- Если дрожит сам объектив или если дрожит камера выключена, внутренний компонент объектива может стучать. Это, однако, не указывает на наличие неисправности. Кроме того, при переносе объектива ваше движение может привести к дрожанию внутренних групп объектива. Это, однако, не влияет на характеристики групп объектива.

- Не удерживайте объектив за его выдвинутую часть.
- При переносе камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.

- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка. В таком случае отрегулируйте фокусное расстояние или расстояние съемки перед съемкой.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

A Наименование компонентов

- Метка бленды объектива
- Кольцо фокусировки
- Кольцо зуммирования
- Шкала фокусного расстояния
- Метка фокусного расстояния
- Кольцо диафрагмы
- Шкала диафрагмы
- Метка диафрагмы
- Контакты объектива*
- Бленда объектива
- Кнопка удержания фокусировки
- Переключатель режимов фокусировки
- Переключатель IRIS LOCK
- Установочная метка
- Резиновое кольцо крепления объектива
- Кнопка отсоединения бленды объектива
- Переключатель диафрагмы с фиксатором

- * Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Прикрепление и отсоединение объектива

- Перед прикрелением/отсоединением объектива удерживайте объектив за его установочный корпус. Не удерживайте его за какие-либо органы управления, например кольцо фокусировки.

Для прикреления объектива (См. рисунок B–[1].)

1 Снимите заднюю крышку объектива и крышку корпуса камеры.

2 Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крпление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

- Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикреления объектива.
- Не прикрепляйте объектив под углом.

3 Снимите переднюю крышку объектива.

- Переднюю крышку объектива можно прикрелять/отсоединять двумя способами, (1) и (2).

Для отсоединения объектива

1 Прикрутите переднюю крышку объектива.

2 Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив. (См. рисунок B–[2].)

C Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (меткой бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе (меткой бленды объектива).

- Если не повернуть бленду объектива до защелкивания на месте, существует вероятность появления тени на захваченных изображениях или падения бленды объектива.

- Если свет вспышки частично блокируется блендой объектива, в нижней части захваченных изображений может появиться тень. В таком случае снимите бленду объектива.

- Во время хранения прикрутите бленду объектива обратной стороной к объективу.

Для отсоединения бленды объектива (См. рисунок C–а.)

Удерживая нажатой кнопку отсоединения бленды объектива на бленде объектива, поверните бленду объектива против часовой стрелки.

D Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения нужного фокусного расстояния (положения зума).

E Фокусировка

- Переключатель режима фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Для переключения режима AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки можно переключать между режимами AF и MF на объективе. Для съемки в режиме AF необходимо установить как камеру, так и объектив вместе в режим AF. Для съемки в режиме MF необходимо установить в режим MF либо камеру и объектив вместе, либо одно из двух.

Для установки режима фокусировки на объективе

Переместите переключатель режима фокусировки в соответствующий режим, AF или MF (1).

- Для установки режима фокусировки камеры см. инструкции к камере.
- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки (2) для ее регулировки, глядя в видоискатель и т.п.

Для использования камеры, оснащенной кнопкой AF/MF

- Нажав кнопку AF/MF во время работы в режиме AF, можно временно переключиться в режим MF.
- Нажатие кнопки AF/MF во время работы в режиме MF позволяет временно переключиться в режим AF, если объектив установлен в режим AF, а камера установлена в режим MF.

F Использование кнопки(ок) удержания фокусировки

- Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Нажмите кнопку удержания фокусировки в режиме AF для отмены режима AF. Фокусировка будет зафиксирована и можно будет спустить затвор с фиксированной фокусировкой. Для возврата в режим AF отпустите кнопку удержания фокусировки при нажатии наполовину кнопки затвора.

G Регулировка диафрагмы

При совмещении "A" на шкале диафрагмы с меткой диафрагмы камера устанавливается в режим автоматической регулировки диафрагмы, а экспозиция устанавливается камерой. И вы можете регулировать количество света вручну между f/2,8 и f/22 путем вращения кольца диафрагмы.

Переключатель IRIS LOCK

Для блокировки кольца диафрагмы в "A" на шкале диафрагмы или ограничения поворота кольца диафрагмы в пределах диапазона от f/2,8 до f/22 на шкале диафрагмы переведите переключатель IRIS LOCK в направление знака ◀. Для разблокировки кольца диафрагмы или ограничения перевдните переключатель IRIS LOCK в направлении от знака ◀.

Примечания

Установите переключатель диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" во время видеосъемки. (См. рисунок C–а.)

При установке переключателя диафрагмы с фиксатором в положение "OFF" звук кольца диафрагмы уменьшается. (Для записи видеоизображения)

При изменении значения диафрагмы во время видеосъемки с установкой в положение "ON" переключателя диафрагмы с фиксатором, звук кольца диафрагмы будет записан.

Название изделия (Название модели)	FE 16-35mm F2.8 GM II (SEL1635GM2)
Фокусное расстояние (мм)	16-35
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	24-52,5
Группы элементов объектива	12-15
Угол обзора 1°*2	107°-63°*</

